Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre rybárstvo

2025/0090(COD)

17.10.2025

STANOVISKO

Výboru pre rybárstvo

pre Výbor pre životné prostredie, klímu a bezpečnosť potravín

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane a udržateľnom využívaní morskej biodiverzity v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci (COM(2025)0173 – C10-0074/2025 – 2025/0090(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Emma Fourreau

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Oceán, ktorý je globálnym spoločným majetkom ľudstva, pokrýva približne 70 % svetového povrchu. Dve tretiny povrchu oceánu sa nachádzajú v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci. Šíre more je domovom jedinečných morských druhov a ekosystémov, ktoré čelia hrozbám vyplývajúcim z vplyvov ľudskej činnosti, ako je nadmerný rybolov, lodná doprava, znečistenie, ťažobný priemysel a rastúce účinky zmeny klímy. Sú tiež oblasťou geopolitickej súťaže. Ochrana týchto oblastí a posilnenie správy šíreho mora sú preto dôležitými opatreniami na riešenie straty morskej biodiverzity, zmeny klímy, ale aj na zabezpečenie dlhodobého udržateľného riadenia morských populácií vrátane riadenia rybárstva.

„Loď dosiahla breh“ oznámila 3. marca 2023 veľvyslankyňa OSN pre oceány a morské právo. Prelomová Dohoda o medzinárodnej biodiverzite v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci (BBNJ) prijatá v roku 2023 je jedným z najvýznamnejších výsledkov v oblasti diplomacie oceánov a úspechom v oblasti multilateralizmu. Zaoberá sa štyrmi kľúčovými oblasťami: morské genetické zdroje opatrenia, ako sú nástroje riadenia na základe oblastí; posudzovania vplyvov na životné prostredie a budovanie kapacít a prevod morskej technológie. Mala by sa ratifikovať čoskoro po dosiahnutí pokroku na konferencii OSN o oceánoch v roku 2025.

Spravodajkyňa preto víta návrh smernice Komisie na začlenenie dohody o BBNJ do práva EÚ. Súhlasí s tým, že je potrebná rýchla transpozícia s cieľom zabezpečiť, aby EÚ dodržiavala svoje medzinárodné záväzky v čase nadobudnutia platnosti. Prístup Komisie obmedziť návrh na prísnu transpozíciu dohody o BBNJ je primeraný a zabezpečuje rovnaké podmienky. Návrh je tiež v súlade so spoločnou rybárskou politikou (SRP). Dohoda o BBNJ nenarúša príslušné právne nástroje a rámce a príslušné globálne, regionálne, subregionálne a odvetvové orgány vrátane regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO) a podporuje súdržnosť a koordináciu s týmito nástrojmi, rámcami a orgánmi. Cieľom návrhu je najmä zabezpečiť koordináciu medzi členskými štátmi a Komisiou. Takáto koordinácia na úrovni EÚ bude kľúčom k úspechu jej vykonávania, a to aj s cieľom zabrániť porušovaniu SRP a zabezpečiť jednotný prístup.

Spravodajkyňa navrhuje niekoľko cielených pozmeňujúcich návrhov k ustanoveniam, ktoré patria do pôsobnosti stanoviska Výboru pre rybárstvo, s cieľom lepšie zosúladiť návrh s dohodou o BBNJ:

- Článok 8 ods. 6 o všeobecných podmienkach týkajúcich sa environmentálneho posudzovania: v stanovisku sa zavádzajú zmeny s cieľom lepšie zohľadniť výnimku zavedenú článkom 29 ods. 4 dohody o BBNJ, ktorá sa uplatňuje v prípade, že sa v súvislosti s plánovanou činnosťou už vykonalo posúdenie vplyvov na životné prostredie v súlade s požiadavkami iných príslušných IFB vrátane regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva. Zatiaľ čo článok 8 ods. 6 možno chápať tak, že táto výnimka sa uplatňuje za každých okolností, dohoda o BBNJ stanovuje niekoľko podmienok, ktoré musia byť splnené.

- Článok 17 ods. 2 o obsahu návrhov opatrení, ako sú nástroje riadenia na základe oblastí: podľa dohody o BBNJ zmluvné strany spolupracujú a konzultujú s príslušnými zainteresovanými stranami. Chýba slovo „spolupracujú“. Toto doplnenie je dôležité, a to aj pokiaľ ide o zainteresované strany v oblasti rybárstva.

- Článok 18 o vykonávaní: spravodajkyňa zavádza niektoré ustanovenia článku 25

dohody o BBNJ, ktoré chýbali, a objasňuje prípady, keď okrem členských štátov zastupuje EÚ v niektorých IFB, najmä v regionálnych organizáciách pre riadenie rybárstva, aj Komisia.

• Vkladá sa odôvodnenie o všeobecných ustanoveniach dohody o BBNJ týkajúcich sa medzinárodnej spolupráce s cieľom pripomenúť povinnosti EÚ vyplývajúce z dohody o BBNJ zabezpečiť spoluprácu a súdržnosť s prácou vykonávanou v rámci RFMO a regionálneho morského dohovoru vzhľadom na ich kľúčovú úlohu. Vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali spoločný koordinovaný prístup a mechanizmy spolupráce.

Spravodajkyňa napokon vyzýva na rýchlu transpozíciu a vykonávanie dohody o BBNJ. Domnieva sa, že opakované útoky proti multilateralizmu poukazujú na to, že je potrebné, aby EÚ opätovne zdôraznila svoje pevné odhodlanie dodržiavať Dohovor OSN o morskom práve.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rybárstvo predkladá Výboru pre životné prostredie, klímu a bezpečnosť potravín ako gestorskému výboru:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) Treba pripomenúť, že členské štáty si zachovávajú plnú suverenitu pri určovaní činností v rámci svojej právomoci alebo kontroly. Táto smernica sa nesmie vykladať tak, že obmedzuje ich schopnosť vymedziť v súlade so svojím vnútroštátnym právnym poriadkom a medzinárodným právom činnosti, ktoré patria do jej rozsahu pôsobnosti.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Únia je odhodlaná zintenzívniť úsilie v boji proti zmene klímy a vykonávať Parížsku dohodu prijatú na základe Rámcového dohovoru Organizácie	(5) Únia je odhodlaná zintenzívniť úsilie v boji proti zmene klímy a vykonávať Parížsku dohodu prijatú na základe Rámcového dohovoru Organizácie

Spojených národov o zmene klímy (ďalej len „Parížska dohoda“), pričom sa bude riadiť jej zásadami a najlepšími dostupnými vedeckými poznatkami v kontexte dlhodobého teplotného cieľa Parížskej dohody.	Spojených národov o zmene klímy (ďalej len „Parížska dohoda“), pričom sa bude riadiť jej zásadami, ***vrátane zvyšovania schopnosti prispôsobiť sa nepriaznivým vplyvom zmeny klímy a podporovať odolnosť voči zmene klímy a nízkoemisný rozvoj spôsobom, ktorý neohrozuje produkciu potravín,*** a najlepšími dostupnými vedeckými poznatkami v kontexte dlhodobého teplotného cieľa Parížskej dohody.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Únia a jej členské štáty sa ako zmluvné strany Dohovoru o biologickej diverzite zaviazali dosiahnuť zámery a ciele Globálneho rámca pre biodiverzitu z Kchun-mingu a Montrealu prijatého na 15. zasadnutí Konferencie zmluvných strán Dohovoru o biologickej diverzite, ktoré sa konalo 7. 19. decembra 2022, ako aj dlhodobú strategickú víziu, podľa ktorej sa má biodiverzita do roku 2050 ceniť, chrániť, obnovovať a rozumne využívať pri zachovaní ekosystémových služieb, udržiavaní zdravej planéty a zabezpečovaní osohu pre všetkých ľudí. ***V stratégii EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2030, uvedenej v oznámení Komisie z 20. mája 2020 s názvom Stratégia EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2023 – Prinavrátenie prírody do našich životov, sa stanovuje viacero cieľov vrátane cieľa obnoviť dobrý environmentálny stav morských ekosystémov.***	(7) ***V stratégii EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2030, uvedenej v oznámení Komisie z 20. mája 2020 s názvom Stratégia EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2023 – Prinavrátenie prírody do našich životov, sa stanovuje viacero cieľov vrátane cieľov týkajúcich sa morských ekosystémov, najmä s cieľom uzavrieť ambicióznu právne záväznú dohodu o morskej biodiverzite v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci (BBNJ).*** Únia a jej členské štáty sa ako zmluvné strany Dohovoru o biologickej diverzite zaviazali dosiahnuť zámery a ciele Globálneho rámca pre biodiverzitu z Kchun-mingu a Montrealu prijatého na 15. zasadnutí Konferencie zmluvných strán Dohovoru o biologickej diverzite ***(DBD***), ktoré sa konalo 7. – 19. decembra 2022, ako aj dlhodobú strategickú víziu, podľa ktorej sa má biodiverzita do roku 2050 ceniť, chrániť, obnovovať a rozumne využívať pri zachovaní ekosystémových služieb, udržiavaní zdravej planéty a zabezpečovaní osohu pre všetkých ľudí. ***Zmluvné strany Dohovoru o biologickej diverzite majú v súlade s úlohou do roku 2030, ktorou je dosiahnutie strategickej vízie do roku 2050, prijať naliehavé***

	opatrenia na zastavenie a zvrátenie straty biodiverzity s cieľom nasmerovať prírodu na cestu obnovy v prospech ľudí a planéty zachovaním a udržateľným využívaním biodiverzity a zabezpečením spravodlivého a rovnocenného rozdelenia prínosov vyplývajúcich z využívania genetických zdrojov a zároveň zabezpečiť potrebné zdroje na vykonávanie Dohovoru o biologickej diverzite.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) V oznámení Komisie z 5. júna 2025 s názvom Európsky oceánsky pakt sa stanovujú opatrenia na zabezpečenie rýchlej ratifikácie, transpozície do práva Únie a vykonávania dohody o BBNJ a udržateľnej správy šíreho mora. Takisto sa v ňom predpokladá, že Únia podporí vykonávanie dohody o BBNJ v rozvojových krajinách prostredníctvom príspevku vo výške 40 miliónov EUR na Globálny program pre oceány.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7b) Vyhlásenie Koalície vysokých ambícií pre biodiverzitu mimo vnútroštátnej jurisdikcie (BBNJ HAC) z 28. mája 2025, ktoré iniciovala Komisia a ktoré združuje približne 40 krajín, ilustruje ambície Únie v oblasti globálnej správy a ochrany oceánov. V súlade s touto víziou, doplnenou o diplomaciu zameranú na oceány, by Komisia mala

	podporovať členské štáty, ktoré sú ochotné hosťovať sídlo medzinárodného sekretariátu, ako sa vymedzuje v článku 50 dohody o BBNJ, a zabezpečiť jeho spolufinancovanie. Pre Úniu je tiež dôležité, aby v rámci svojej diplomacie zameranej na oceány nabádala tretie krajiny, aby ratifikovali dohodu o BBNJ, a zabezpečila, aby dodržiavali jej ustanovenia s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7c) Podľa dohody o BBNJ zmluvné strany spolupracujú, a to aj posilňovaním a zlepšovaním spolupráce s príslušnými právnymi nástrojmi a rámcami a príslušnými globálnymi, regionálnymi, subregionálnymi a odvetvovými orgánmi a podporou spolupráce medzi nimi pri dosahovaní cieľov dohody o BBNJ. Komisia a členské štáty by preto mali vypracovať spoločný koordinovaný prístup a mechanizmy na zabezpečenie súladu s prácou vykonávanou v rámci týchto nástrojov, rámca a orgánov, ako sú napríklad regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO) alebo regionálne morské dohovory, a to aj pokiaľ ide o podporu opatrení na podporu vykonávania rozhodnutí a odporúčaní konferencie zmluvných strán podľa časti III dohody o BBNJ.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7d) Podľa článku 5 sa dohoda o BBNJ vykladá a uplatňuje spôsobom, ktorý neohrozuje príslušné právne nástroje a rámce a príslušné globálne, regionálne, subregionálne a sektorové orgány a ktorým sa podporuje súdržnosť a koordinácia s týmito nástrojmi, rámcami a orgánmi. V tejto súvislosti sú RFMO naďalej príslušnými medzinárodnými orgánmi pre ochranu a riadenie rybolovných zdrojov v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci. Pri uplatňovaní tejto smernice by sa mali plne rešpektovať ich právomoci, ako aj povinnosti Únie a jej členských štátov vyplývajúce z existujúceho práva Únie a medzinárodných dohôd o šírom mori. Únia a jej členské štáty by zároveň mali v rámci RFMO konať tak, aby sa zabezpečilo, že rozhodnutia prijaté týmito organizáciami sa riadia najlepšími dostupnými vedeckými poznatkami a podporujú súlad medzi rozhodnutiami v oblasti riadenia rybárstva a cieľmi dohody o BBNJ.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 e (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7e) Únia a jej členské štáty sa zaviazali dodržiavať všeobecné zásady a prístupy stanovené v článku 7 dohody o BBNJ.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 f (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7f) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1026/2012[1a] sa stanovuje rámec na umožnenie označenia krajín a prijatia opatrení vzhľadom na tretie krajiny, ktoré nespolupracujú a umožňujú neudržateľný lov populácií spoločného záujmu pre Úniu. Toto nariadenie, ktoré bolo nedávno zmenené umožňuje, aby Únia označila tretiu krajinu za krajinu umožňujúcu neudržateľný rybolov, ak okrem iného nespolupracuje v oblasti riadenia populácie spoločného záujmu v plnom súlade s ustanoveniami UNCLOS a UNFSA alebo inou medzinárodnou dohodou, alebo normou medzinárodného práva a ak neprijme potrebné opatrenia v oblasti riadenia rybolovu. V tejto súvislosti by táto smernica mala fungovať spolu s nariadením (EÚ) č. 1026/2012, najmä pokiaľ ide o medzinárodnú spoluprácu, ktorá sa môže nadviazať v rámci RFMO alebo, ak tieto organizácie nemajú právomoc vo vzťahu k danej populácii, prostredníctvom ad hoc dohôd medzi krajinami, ktoré majú záujem na danom rybolove.
	[1a] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1026/2012 z 25. októbra 2012 o určitých opatreniach na účely ochrany populácie rýb v súvislosti s krajinami, ktoré umožňujú neudržateľný rybolov, Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 34 – 37.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice
Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8a) Táto smernica sa obmedzuje na striktnú transpozíciu medzinárodných záväzkov Únie podľa dohody o BBNJ.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Podľa dohody o BBNJ sú činnosti súvisiace s morskými genetickými zdrojmi a digitálnymi sekvenčnými informáciami o morských genetických zdrojoch v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci v záujme všetkých štátov a v prospech celého ľudstva, najmä v prospech napredovania vedeckých poznatkov ľudstva a podporovania ochrany a udržateľného využívania morskej biodiverzity, pričom sa zohľadňujú záujmy a potreby rozvojových štátov.	(9) Podľa dohody o BBNJ sú činnosti súvisiace s morskými genetickými zdrojmi a digitálnymi sekvenčnými informáciami o morských genetických zdrojoch v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci v záujme všetkých štátov a v prospech celého ľudstva, najmä v prospech napredovania vedeckých poznatkov ľudstva a podporovania ochrany a udržateľného využívania morskej biodiverzity, ***zabezpečenia potravinovej bezpečnosti a podpory rozvoja námorného hospodárstva,*** pričom sa zohľadňujú záujmy a potreby rozvojových štátov.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Dohoda o BBNJ umožňuje vytvoriť nástroje riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci. Opatrenia prijaté konferenciou zmluvných strán v rámci dohody o BBNJ by sa mali vykonávať a ***v prípade potreby*** transponovať do právnych predpisov EÚ. Do transpozície by ***členské štáty nemali ohrozovať*** účinnosť prijatých opatrení. ***Treba*** stanoviť postupy ***potrebné*** na	(14) Dohoda o BBNJ umožňuje vytvoriť nástroje riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci. ***Cieľ 3 Globálneho rámca pre biodiverzitu z Kchun-mingu a Montrealu sa týka chránených oblastí a ďalších účinných opatrení zameraných na ochranu oblastí (OECM). Hoci nie sú uvedené v dohode o BBNJ, OECM sa môžu považovať za súčasť nástrojov riadenia na základe***

zabezpečenie koordinácie medzi členskými štátmi a ***Komisiou*** pred tým, ako sa sekretariátu ***BBNJ*** predloží akýkoľvek návrh na vytvorenie nástrojov riadenia na základe oblastí alebo ***návrh na prijatie núdzového opatrenia.***

oblastí. Opatrenia prijaté konferenciou zmluvných strán v rámci dohody o BBNJ by sa mali vykonávať ***a v relevantných prípadoch*** transponovať do právnych predpisov EÚ. Do transpozície ***by nemala byť ohrozená účinnosť prijatých*** opatrení. ***Je dôležité*** stanoviť postupy potrebné na zabezpečenie koordinácie medzi členskými štátmi ***a činnosťami Únie*** pred tým, ako sa sekretariátu BBNJ predloží akýkoľvek návrh na vytvorenie nástrojov riadenia na základe oblastí. ***Núdzové opatrenie, ktoré si vyžaduje rýchlu reakciu s cieľom zabrániť škodám na biodiverzite, ekosystémoch alebo rybolove, sa môže prijať medzi zasadnutiami. Členské štáty by preto mali mať možnosť predkladať návrhy na prijatie núdzového opatrenia priamo sekretariátu. V príslušných prípadoch a v súlade s dohodou o BBNJ by sa mala posilniť spolupráca a koordinácia s RFMO pri používaní nástrojov riadenia na základe oblastí a ochranných opatrení.***

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Komisia by podľa tejto smernice mala vykonať predbežné ***právne*** posúdenie každého návrhu na vytvorenie nástrojov riadenia na základe oblastí alebo návrhu na prijatie núdzového opatrenia podľa článku 19 a článku 24 ods. 3 dohody o BBNJ. Toto posúdenie by malo zahŕňať posúdenie ***potreby*** Únie predložiť takýto návrh sekretariátu BBNJ.	(15) Komisia by podľa tejto smernice mala vykonať predbežné posúdenie každého návrhu na vytvorenie nástrojov riadenia na základe oblastí alebo návrhu na prijatie núdzového opatrenia podľa článku 19 a článku 24 ods. 3 dohody o BBNJ ***s cieľom poskytnúť podporu členským štátom a zabezpečiť koordináciu.*** Toto posúdenie by malo zahŕňať posúdenie ***relevantnosti predloženia*** takéhoto návrhu sekretariátu BBNJ ***zo strany Únie.***

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a) S cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie tejto dohody by rozhodovacie procesy a mechanizmus na výmenu informácií mali fungovať účinne, mali by byť založené na najlepších dostupných vedeckých poznatkoch a vedeckých informáciách a mali by fungovať efektívne s náležitým zohľadnením príslušných zainteresovaných strán a s dialógom s nimi;

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Únia je zmluvnou stranou Dohovoru Európskej hospodárskej komisie OSN o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia, ktorý bol podpísaný v Aarhuse 25. júna 1998 a ratifikovaný 17. februára 2005. Únia je zmluvnou stranou Dohovoru Európskej hospodárskej komisie OSN o hodnotení vplyvu na životné prostredie presahujúceho štátne hranice, ktorý bol podpísaný v Espoo 25. februára 1991 a ratifikovaný 24. júna 1997. Povinnosti vyplývajúce z týchto dohovorov by sa mali naďalej uplatňovať v oblastiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Cieľom Dohovoru z Espoo je posilniť medzinárodnú spoluprácu pri posudzovaní vplyvov na životné prostredie najmä v cezhraničnom kontexte. Ciele Aarhuského dohovoru ***zahŕňajú zaručenie*** práv účasti verejnosti na rozhodovaní o záležitostiach životného prostredia, aby sa prispelo k ochrane práva žiť v životnom	(17) Únia je zmluvnou stranou Dohovoru Európskej hospodárskej komisie OSN o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia, ktorý bol podpísaný v Aarhuse 25. júna 1998 a ratifikovaný 17. februára 2005. Únia je zmluvnou stranou Dohovoru Európskej hospodárskej komisie OSN o hodnotení vplyvu na životné prostredie presahujúceho štátne hranice, ktorý bol podpísaný v Espoo 25. februára 1991 a ratifikovaný 24. júna 1997. Povinnosti vyplývajúce z týchto dohovorov by sa mali naďalej uplatňovať v oblastiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Cieľom Dohovoru z Espoo je posilniť medzinárodnú spoluprácu pri posudzovaní vplyvov na životné prostredie najmä v cezhraničnom kontexte. Ciele Aarhuského dohovoru ***sú zamerané*** na zaručenie práv na prístup k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovaní ***a prístupu k spravodlivosti*** o záležitostiach životného

prostredí, ktoré je primerané na zachovanie osobného zdravia a dosiahnutie blahobytu. Práva účasti verejnosti na rozhodovaní o záležitostiach životného prostredia by sa v rozsahu pôsobnosti tejto smernice mali uplatňovať podľa rovnakých zásad, ako sú zásady stanovené v rámci Aarhuského dohovoru.

prostredia, aby sa prispelo k ochrane práva žiť v životnom prostredí, ktoré je primerané na zachovanie osobného zdravia a dosiahnutie blahobytu. Práva účasti verejnosti na rozhodovaní o záležitostiach životného prostredia by sa v rozsahu pôsobnosti tejto smernice mali uplatňovať podľa rovnakých zásad, ako sú zásady stanovené v rámci Aarhuského dohovoru.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Keďže iné uplatniteľné právne nástroje či rámce alebo globálne, regionálne, subregionálne či sektorové orgány poskytujú rámec na posudzovanie vplyvov plánovaných činností v rámci vnútroštátnej právomoci alebo kontroly, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci, od členských štátov by sa nemalo vyžadovať, aby vykonávali preverenie alebo posudzovanie vplyvov na životné prostredie v súlade s touto smernicou ***za podmienok*** stanovených v článku 29 ods. 4 dohody o BBNJ. V takýchto prípadoch by mal dotknutý členský štát zabezpečiť, aby sa správa o posudzovaní vplyvov na životné prostredie uverejnila prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií.	(19) Keďže iné uplatniteľné právne nástroje či ***právne*** rámce alebo globálne, regionálne, subregionálne či sektorové orgány, ***ako napríklad Medzinárodná námorná organizácia (IMO), regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO) alebo spoločná rybárska politika (SRP)***, poskytujú rámec na posudzovanie vplyvov plánovaných činností v rámci vnútroštátnej právomoci alebo kontroly, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci, od členských štátov by sa nemalo vyžadovať, aby vykonávali preverenie alebo posudzovanie vplyvov na životné prostredie v súlade s touto smernicou, ***ak členské štáty s právomocou alebo kontrolou nad plánovanou činnosťou určia, že sú splnené podmienky stanovené v článku 29 ods. 4 dohody o BBNJ***. V takýchto prípadoch by mal dotknutý členský štát zabezpečiť, aby sa správa o posudzovaní vplyvov na životné prostredie uverejnila prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Rozhodnutia vydané príslušným orgánom alebo orgánmi, ktorými sa povoľujú plánované činnosti uskutočňované v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci, môžu mať formu širokej škály právnych aktov (napríklad povolenia na rozvoj projektov, rozhodnutia, povolenia a iné formy oprávnení), a to v závislosti od vnútroštátnych postupov platných v členských štátoch. Bez ohľadu na formu, názov alebo postup prijímania takýchto rozhodnutí podľa vnútroštátneho práva by členské štáty mali zabezpečiť, aby plánované činnosti, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci a ktoré môžu spôsobiť podstatné znečistenie alebo významné a škodlivé zmeny morského prostredia, podliehali pred ich povolením posúdeniu.	(23) Rozhodnutia vydané príslušným orgánom alebo orgánmi, ktorými sa povoľujú plánované činnosti uskutočňované v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci, môžu mať formu širokej škály právnych aktov (napríklad povolenia na rozvoj projektov, rozhodnutia, povolenia a iné formy oprávnení), a to v závislosti od vnútroštátnych postupov platných v členských štátoch. Bez ohľadu na formu, názov alebo postup prijímania takýchto rozhodnutí podľa vnútroštátneho práva by členské štáty mali zabezpečiť, aby plánované činnosti, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci a ktoré môžu spôsobiť podstatné znečistenie alebo významné a škodlivé zmeny morského prostredia, podliehali pred ich povolením posúdeniu. ***Malo by sa vziať do úvahy, že rybolovné činnosti regulované RFMO alebo SRP už mohli podliehať procesu preverovania a že vykonanie nového preverovania nemusí byť potrebné za predpokladu, že členské štáty určia, že sú splnené podmienky podľa článku 8 ods. 6 dohody o BBNJ.***

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Táto smernica sa uplatňuje na oblasti mimo vnútroštátnej právomoci. Stanovujú sa v nej pravidlá uplatniteľné na morské genetické zdroje a digitálne sekvenčné informácie, environmentálne posúdenia plánovaných činností v rámci právomoci alebo kontroly členských štátov, ako aj pravidlá pre zavedenie a

	uplatňovanie nástrojov riadenia na základe oblastí a núdzových opatrení. Uplatňuje sa spolu s pravidlami a politikami Únie v oblasti spoločnej rybárskej politiky (SRP).

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – písmeno i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) „plánovaná činnosť“ je činnosť zahŕňajúca vykonávanie stavebných prác, zavádzanie zariadení, realizáciu programov ***alebo iných zásahov v morskom prostredí vrátane*** pravidelných činností zameraných na využívanie prírodných zdrojov;	i) „plánovaná činnosť“ je akákoľvek činnosť, ***ktorá zahŕňa zásah do morského prostredia okrem iného vrátane*** vykonávania stavebných prác, zavádzania zariadení, realizácie programov ***a*** pravidelných činností zameraných na využívanie prírodných zdrojov;

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – písmeno j

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
j) „činnosti v rámci právomoci alebo kontroly“ sú činnosti vykonávané verejnými ***aj*** súkromnými subjektmi, pri ktorých môže členský štát v súlade s medzinárodným právom uplatňovať svoju právomoc alebo pôsobnosť;	j) „činnosti v rámci právomoci alebo kontroly“ sú činnosti vykonávané ***fyzickými a právnickými osobami, vrátane verejných a súkromných subjektov,*** pri ktorých môže členský štát v súlade s medzinárodným právom uplatňovať svoju právomoc alebo pôsobnosť;

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – písmeno n

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
n) „verejnosť“ je dotknutá verejnosť, ako aj pôvodné obyvateľstvo a miestne	n) „verejnosť“ je dotknutá verejnosť, ako aj pôvodné obyvateľstvo a miestne

komunity s príslušnými vedomosťami pôvodného obyvateľstva a príslušné globálne, regionálne, subregionálne a sektorové orgány a vedecká komunita;	komunity s príslušnými vedomosťami pôvodného obyvateľstva a príslušné globálne, regionálne, subregionálne a sektorové orgány a vedecká komunita;

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Táto smernica sa vzťahuje na plánované činnosti v rámci právomoci alebo kontroly členských štátov, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci.	1. Táto smernica sa vzťahuje na plánované činnosti v rámci právomoci alebo kontroly členských štátov, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci, ***bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov.***

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1b. Smernica nesmie za žiadnych okolností zasahovať do procesov, ktorými sa členské štáty usilujú o rozšírenie svojho kontinentálneho šelfu pred Komisiou Organizácie Spojených národov pre hranice kontinentálneho šelfu.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) rybolov regulovaný podľa platného medzinárodného práva a činnosti spojené s rybolovom a	a) rybolov regulovaný podľa platného medzinárodného práva ***a spoločnej rybárskej politiky a*** činnosti spojené s rybolovom; a

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Táto kapitola sa nevzťahuje na plánované činnosti v rámci právomoci alebo kontroly členských štátov, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci a v prípade ktorých sa preverenie alebo posudzovanie vplyvov na životné prostredie vykonalo v súlade s požiadavkami iných príslušných medzinárodných právnych nástrojov či rámcov alebo ho vykonali príslušné globálne, regionálne, subregionálne či sektorové orgány. ***Pokiaľ ide o činnosti, v prípade ktorých sa posudzovanie vplyvov na životné prostredie vykonalo v súlade s požiadavkami iných príslušných právnych nástrojov či rámcov alebo ho vykonali príslušné globálne, regionálne, subregionálne či sektorové orgány,*** členské štáty ***zabezpečia***, aby boli splnené podmienky podľa článku 29 ods. 4 dohody o BBNJ. V takýchto prípadoch dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa správa o posudzovaní vplyvov na životné prostredie uverejnila prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií a aby sa činnosť monitorovala.	6. Táto kapitola sa nevzťahuje na plánované činnosti v rámci právomoci alebo kontroly členských štátov, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci a v prípade ktorých sa preverenie alebo posudzovanie vplyvov na životné prostredie vykonalo v súlade s požiadavkami iných príslušných medzinárodných právnych nástrojov či rámcov alebo ho vykonali príslušné globálne, regionálne, subregionálne či sektorové orgány, ***ako sú RFMO za predpokladu***, že členské štáty ***určia***, že sú ***splnené podmienky*** podľa článku 29 ods. 4 dohody o BBNJ. V takýchto prípadoch dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa správa o posudzovaní vplyvov na životné prostredie uverejnila prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií a aby sa činnosť monitorovala.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. V prípade plánovaných činností v rámci právomoci alebo kontroly členských štátov, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach v rámci vnútroštátnej právomoci a pravdepodobne budú mať významné ***účinky*** na morské prostredie v oblastiach mimo vnútroštátnej	7. V prípade plánovaných činností v rámci právomoci alebo kontroly členských štátov, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach v rámci vnútroštátnej právomoci a ***pravdepodobne spôsobia podstatné znečistenie alebo významné a škodlivé zmeny*** morského prostredia v

právomoci, členské štáty uplatňujú smernicu 2011/92/EÚ a ďalšie príslušné právo EÚ, ktoré obsahuje ustanovenia týkajúce sa environmentálneho hodnotenia plánovaných činností. Členské štáty v prípade týchto činností včas sprístupnia príslušné informácie prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií, a to v rámci postupu podľa smernice 2011/92/EÚ a ďalšieho príslušného práva EÚ, ktoré obsahuje ustanovenia týkajúce sa environmentálneho hodnotenia plánovaných činností, a zabezpečia, aby sa činnosť monitorovala spôsobom, ktorý je v súlade s požiadavkami uvedenej smernice a vnútroštátnych právnych predpisov.	oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci, členské štáty uplatňujú smernicu 2011/92/EÚ a ďalšie príslušné právo EÚ, ktoré obsahuje ustanovenia týkajúce sa environmentálneho hodnotenia plánovaných činností. Členské štáty v prípade týchto činností včas sprístupnia príslušné informácie, ***vrátane akýchkoľvek relevantných monitorovacích správ,*** prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií, a to v rámci postupu podľa smernice 2011/92/EÚ a ďalšieho príslušného práva EÚ, ktoré obsahuje ustanovenia týkajúce sa environmentálneho hodnotenia plánovaných činností, a zabezpečia, aby sa činnosť monitorovala spôsobom, ktorý je v súlade s požiadavkami uvedenej smernice a vnútroštátnych právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Členské štáty pri vykonávaní preverenia ***zohľadnia*** prinajmenšom opis plánovanej činnosti vrátane jej účelu, miesta vykonávania, trvania a intenzity, ako aj počiatočnú analýzu možných vplyvov vrátane zohľadnenia kumulatívnych vplyvov a prípadne alternatív k plánovanej činnosti.	3. Členské štáty pri vykonávaní preverenia zohľadnia ***prinajmenšom*** opis plánovanej činnosti vrátane jej účelu, miesta vykonávania, trvania a intenzity, ako aj počiatočnú analýzu možných vplyvov vrátane zohľadnenia kumulatívnych vplyvov a prípadne alternatív k plánovanej činnosti.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 4 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) možné vplyvy plánovanej činnosti vrátane možných kumulatívnych vplyvov a možných vplyvov v oblastiach vo	e) možné vplyvy plánovanej činnosti ***na životné prostredie a existujúce činnosti*** vrátane možných kumulatívnych vplyvov

vnútroštátnej právomoci;	a možných vplyvov v oblastiach vo vnútroštátnej právomoci;

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Správa o posudzovaní vplyvov na životné prostredie vychádza zo stanoviska k ***jej*** rozsahu vydaného príslušným orgánom.	2. Správa o posudzovaní vplyvov na životné prostredie vychádza zo stanoviska k ***určeniu*** rozsahu vydaného príslušným orgánom.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 4 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) opis možných vplyvov plánovanej činnosti vrátane možných kumulatívnych vplyvov a akýchkoľvek vplyvov plánovanej činnosti v oblastiach vo vnútroštátnej právomoci;	d) opis možných vplyvov plánovanej činnosti, ***vrátane kľúčových environmentálnych a akýchkoľvek súvisiacich vplyvov, ako sú hospodárske, sociálne a kultúrne vplyvy a vplyvy na ľudské zdravie v súlade s článkom 31 ods. 1 dohody o BBNJ***, vrátane možných kumulatívnych vplyvov a akýchkoľvek vplyvov plánovanej činnosti v oblastiach vo vnútroštátnej právomoci;

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Zmluvným stranám dohody o BBNJ, najmä pobrežným zmluvným štátom susediacim s miestom vykonávania plánovanej činnosti a všetkým ostatným zmluvným stranám susediacim s týmto	2. Zmluvným stranám dohody o BBNJ, najmä pobrežným zmluvným štátom susediacim s miestom vykonávania plánovanej činnosti a všetkým ostatným zmluvným stranám susediacim s týmto

miestom, ako aj dotknutej verejnosti sa poskytnú včasné a účinné príležitosti zúčastniť sa na postupoch povoľovania plánovaných činností uvedených v článku 12 ods. 2, pričom budú na tento účel oprávnené vyjadriť pripomienky a stanoviská pred prijatím rozhodnutia o povolení plánovanej činnosti, keď príslušný orgán alebo orgány majú k dispozícii ešte všetky možnosti.	miestom, ako aj dotknutej verejnosti sa poskytnú včasné a účinné príležitosti zúčastniť sa na postupoch povoľovania plánovaných činností uvedených v článku 12 ods. 2, ***vrátane procesu posudzovania vplyvov na životné prostredie,*** pričom budú na tento účel oprávnené vyjadriť pripomienky a stanoviská pred prijatím rozhodnutia o povolení plánovanej činnosti, keď príslušný orgán alebo orgány majú k dispozícii ešte všetky možnosti.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh smernice
Článok 11 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zmluvné strany, ktoré v oblasti plánovanej činnosti vykonávajú ľudské činnosti vrátane hospodárskych činností, o ktorých sa možno odôvodnene domnievať, že budú danou plánovanou činnosťou ovplyvnené.	b) zmluvné strany, ktoré v oblasti plánovanej činnosti vykonávajú ľudské činnosti vrátane hospodárskych činností, o ktorých sa možno odôvodnene domnievať, že budú danou plánovanou činnosťou ovplyvnené. ***V prípade rybolovných činností sa konzultuje s príslušnými RFMO.***

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) všetky podmienky spojené s rozhodnutím, opis všetkých vlastností plánovanej činnosti a/alebo opatrení plánovaných na zabránenie alebo predchádzanie akémukoľvek podstatnému znečisteniu či významným a škodlivým zmenám morského prostredia, prípadne na ich zníženie, ako aj opis monitorovacích opatrení. Vo vhodných prípadoch možno tieto opatrenia začleniť do plánu	b) všetky podmienky spojené s rozhodnutím, opis všetkých vlastností plánovanej činnosti a/alebo opatrení plánovaných na zabránenie alebo predchádzanie akémukoľvek podstatnému znečisteniu či významným a škodlivým zmenám morského prostredia, prípadne na ich zníženie, ako aj opis monitorovacích opatrení. Vo vhodných prípadoch možno tieto opatrenia začleniť do plánu

environmentálneho manažérstva.

environmentálneho manažérstva. ***V rozhodnutí sa zohľadnia súvisiace vplyvy, ako sú hospodárske, sociálne, kultúrne vplyvy a vplyvy na ľudské zdravie vrátane sociálno-ekonomických vplyvov na odvetvia a komunity.***

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh smernice
Článok 12 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Po prijatí rozhodnutia o povolení alebo nepovolení plánovanej činnosti členské štáty bezodkladne zabezpečia, aby bolo rozhodnutie sprístupnené verejnosti, a to aj prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií a sekretariátu BBNJ. Na tento účel členské štáty sprístupnia pripomienky a stanoviská prijaté počas konzultácií uvedených v článku 11, ako aj opis spôsobu, akým boli tieto pripomienky a stanoviská zvážené alebo inak zohľadnené.	4. Po prijatí rozhodnutia o povolení alebo nepovolení plánovanej činnosti členské štáty bezodkladne zabezpečia, aby bolo rozhodnutie sprístupnené verejnosti, a to aj prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií a sekretariátu BBNJ. Na tento účel členské štáty sprístupnia ***verejnosti všetky podmienky schválenia vrátane podmienok týkajúcich sa zmierňujúcich opatrení a následných požiadaviek a pripomienky a stanoviská prijaté počas konzultácií uvedených v článku 11,*** ako aj opis spôsobu, akým boli tieto pripomienky a stanoviská zvážené alebo inak zohľadnené.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh smernice
Článok 13 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Komisia sa môže v spolupráci s členskými štátmi podieľať na monitorovaní uvedenom v odseku 1 so svojimi agentúrami, najmä s Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou (EMSA), Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva (EFCA) a Európskou vesmírnou agentúrou (ESA). V prípade rybolovných činností môžu členské štáty

	použiť údaje získané z rybolovných činností v rámci RFMO.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zabezpečia, aby v súlade s príslušným vnútroštátnym právnym systémom mali členovia dotknutej verejnosti prístup k postupu preskúmania súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným zákonom s cieľom napadnúť vecnú alebo procesnú zákonnosť rozhodnutí, konaní alebo opomenutí podľa článkov 8 až 13.	Členské štáty zabezpečia, aby ***v súlade s vykonávaním Aarhuského dohovoru***, v súlade s príslušným vnútroštátnym právnym systémom mali členovia dotknutej verejnosti prístup k postupu preskúmania súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným zákonom s cieľom napadnúť vecnú alebo procesnú zákonnosť rozhodnutí, konaní alebo opomenutí podľa článkov 8 až 13.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Postupy preskúmania uvedené v odseku 1 musia byť spravodlivé, nestranné, včasné a bezplatné alebo nesmú byť neprimerane drahé a musia poskytovať primerané a účinné prostriedky nápravy, v prípade potreby vrátane súdnych príkazov ukladajúcich povinnosť zdržať sa určitého konania.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh smernice
Článok 14 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Členské štáty zabezpečia, aby sa verejnosti sprístupnili praktické informácie o prístupe k prostriedkom administratívneho a súdneho preskúmania uvedeným v tomto článku.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty bez ohľadu na to, či konajú jednotlivo alebo spoločne, zašlú pripravovaný návrh podľa článku 19 dohody o BBNJ ***alebo návrh núdzového opatrenia podľa článku 24 ods. 3 uvedenej dohody*** Komisii pred akýmkoľvek predložením sekretariátu BBNJ. Po doručení návrhu Komisia informuje všetky členské štáty o pripravovanom návrhu a poskytne im ho. Ak majú ostatné členské štáty pripomienky, predložia ich Komisii do 30 dní od doručenia pripravovaného návrhu alebo skôr, ak to odôvodňuje núdzové opatrenie. Komisia zašle prijaté pripomienky ostatným členským štátom.	1. Členské štáty bez ohľadu na to, či konajú jednotlivo alebo spoločne, zašlú pripravovaný návrh podľa článku 19 dohody o BBNJ Komisii pred akýmkoľvek predložením sekretariátu BBNJ. Po doručení návrhu Komisia informuje všetky členské štáty o pripravovanom návrhu a poskytne im ho. Ak majú ostatné členské štáty pripomienky, predložia ich Komisii do 30 dní od doručenia pripravovaného návrhu alebo skôr, ak to odôvodňuje núdzové opatrenie. Komisia zašle prijaté pripomienky ostatným členským štátom ihneď ***po prijatí. Členské štáty môžu predkladať návrhy núdzových opatrení podľa článku 24 ods. 3 dohody priamo sekretariátu BBNJ.***

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Komisia predloží predbežné posúdenie pripravovaného návrhu alebo návrhu núdzových opatrení doručeného podľa odseku 1 predtým, ako členské štáty predložia akýkoľvek návrh alebo	***vypúšťa sa***

pripravovaný návrh sekretariátu BBNJ. Cieľom predbežného posúdenia je pomôcť určiť, či by sa návrh alebo núdzové opatrenie malo alebo nemalo predložiť v mene Únie alebo v mene Únie a jej členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Komisia predloží predbežné posúdenie toho, či by Komisia mala sekretariátu BBNJ v mene Únie predložiť pripravovaný návrh alebo návrh núdzového opatrenia doručený podľa odseku 1. Až do vykonania takéhoto predbežného posúdenia, a ak sa v predbežnom posúdení dospeje k záveru, že by sa podanie malo uskutočniť v mene Únie, sa členské štáty zdržia predloženia návrhu alebo núdzového opatrenia uvedeného v odseku 1 sekretariátu BBNJ.	3. ***Do 30 dní od uplynutia lehoty na predloženie pripomienok členskými štátmi podľa odseku 1*** Komisia predloží predbežné posúdenie toho, či by Komisia mala sekretariátu BBNJ v mene Únie predložiť pripravovaný návrh alebo návrh núdzového opatrenia doručený podľa odseku 1. Až do vykonania takéhoto predbežného posúdenia, a ak sa v predbežnom posúdení dospeje k záveru, že by sa podanie malo uskutočniť v mene Únie, sa členské štáty zdržia predloženia návrhu alebo núdzového opatrenia uvedeného v odseku 1 sekretariátu BBNJ.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh smernice
Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Návrhy podľa článku 19 dohody o BBNJ týkajúce sa vytvorenia nástrojov riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí alebo núdzové opatrenie podľa článku 24 ods. 3 uvedenej dohody sa sformulujú na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov a vedeckých informácií a prípadne príslušných vedomostí pôvodného obyvateľstva a miestnych komunít, ***pričom***	1. Návrhy podľa článku 19 dohody o BBNJ týkajúce sa vytvorenia nástrojov riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí alebo núdzové opatrenie podľa článku 24 ods. 3 uvedenej dohody sa sformulujú na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov a vedeckých informácií a prípadne príslušných vedomostí pôvodného obyvateľstva a miestnych komunít, ***a to s***

sa uplatňuje prístup predbežnej opatrnosti a ekosystémový prístup.	***prihliadnutím na prístup predbežnej opatrnosti*** a ekosystémový prístup.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh smernice
Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. So zainteresovanými stranami vrátane štátov a globálnych, regionálnych, subregionálnych a sektorových orgánov, ako aj s občianskou spoločnosťou, vedeckou komunitou, so súkromným sektorom a s pôvodným obyvateľstvom a miestnymi komunitami ***sa podľa potreby uskutočnia konzultácie*** týkajúce sa vypracovania návrhov uvedených v tejto kapitole.	2. ***Pri vypracúvaní*** návrhov uvedených v tejto kapitole členské štáty v náležitých prípadoch spolupracujú a konzultujú so zainteresovanými stranami vrátane štátov a globálnych, regionálnych, subregionálnych a sektorových orgánov, ***okrem iného s RMFO,*** ako aj s občianskou spoločnosťou, vedeckou komunitou, so súkromným sektorom, s pôvodným obyvateľstvom a miestnymi komunitami.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh smernice
Článok 17 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Členské štáty sprístupnia informácie týkajúce sa zriadenia nástrojov riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby sa činnosti v rámci ich právomoci alebo kontroly, ktoré sa uskutočňujú v oblastiach	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

mimo vnútroštátnej právomoci, vykonávali v súlade s rozhodnutiami konferencie zmluvných strán prijatými podľa časti III dohody o BBNJ.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty podľa potreby presadzujú prijatie opatrení na základe príslušných právnych nástrojov a rámcov a v rámci príslušných globálnych, regionálnych, subregionálnych a sektorových orgánov, ktorých sú členmi, a to s cieľom podporiť vykonávanie rozhodnutí a odporúčaní prijatých konferenciou zmluvných strán podľa časti III dohody o BBNJ.	2. Členské štáty ***a v príslušných prípadoch Komisia*** presadzujú prijatie opatrení na základe príslušných právnych nástrojov a rámcov a v rámci príslušných globálnych, regionálnych, subregionálnych a sektorových orgánov, ktorých sú členmi, a to s cieľom podporiť vykonávanie rozhodnutí a odporúčaní prijatých konferenciou zmluvných strán podľa časti III dohody o BBNJ. ***Môžu sa zúčastňovať na koordinácii medzi týmito orgánmi alebo medzi chránenými oblasťami, kde sú navzájom prepojené.***

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Členské štáty povzbudzujú tretie krajiny, ktoré sú oprávnené stať sa zmluvnými stranami dohody o BBNJ, najmä štáty, ktorých činnosti, plavidlá alebo štátni príslušníci pôsobia v oblasti, ktorá je predmetom vytvoreného nástroja riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí, aby prijali opatrenia podporujúce rozhodnutia a odporúčania konferencie zmluvných strán týkajúce sa nástrojov riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí, vytvorených podľa

dohody o BBNJ.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2b. Členské štáty sprístupnia informácie týkajúce sa uplatňovania nástrojov riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí prostredníctvom mechanizmu BBNJ na výmenu informácií.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2c. Komisia na základe informácií od členských štátov predkladá Európskemu parlamentu polročné správy o vykonávacích opatreniach prijatých podľa tejto smernice a o globálnom vývoji v súvislosti s vykonávaním dohody o BBNJ vrátane informácií o dodržiavaní, presadzovaní a vedeckom monitorovaní.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh smernice
Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zabezpečia, aby sa verejnosti poskytla možnosť zúčastniť sa na vypracovaní návrhov na vytvorenie nástrojov riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí podľa článku 15 v súlade s požiadavkami	Členské štáty zabezpečia, aby sa verejnosti poskytla možnosť zúčastniť sa na vypracovaní návrhov na vytvorenie nástrojov riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí podľa článku 15 v súlade s požiadavkami

podľa článkov 6 a 7 smernice 2001/42/ES.	podľa článkov 6 a 7 smernice 2001/42/ES. ***Členské štáty zabezpečia, aby konzultácie o návrhoch predložených podľa článku 17 tejto smernice boli inkluzívne, transparentné a otvorené pre všetky príslušné zainteresované strany vrátane štátov a globálnych, regionálnych, subregionálnych a sektorových orgánov vrátane RFMO, ako aj pre občiansku spoločnosť, vedeckú komunitu, pôvodné obyvateľstvo a miestne komunity.***

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh smernice
Článok 20 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány vykonávajúce povinnosti podľa tejto smernice mali dostatočný počet kvalifikovaných zamestnancov a dostatočné finančné, technické a technologické zdroje na účinné vykonávanie svojich úloh.	2. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány vykonávajúce povinnosti podľa tejto smernice mali dostatočný počet kvalifikovaných zamestnancov a dostatočné finančné, technické a technologické zdroje na účinné vykonávanie svojich úloh ***a na čo najlepšie splnenie medzinárodných záväzkov EÚ.***

PRÍLOHA: VYHLÁSENIE O POSKYTNUTÝCH INFORMÁCIÁCH

V súlade s článkom 8 prílohy I k rokovaciemu poriadku spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko vyhlasuje, že do svojho stanoviska zahrnula informácie k záležitostiam týkajúcim sa predmetu spisu, ktoré jej počas prípravy stanoviska až do jeho prijatia vo výbore poskytli títo zástupcovia záujmových skupín, na ktorých sa vzťahuje medziinštitucionálna dohoda o povinnom registri transparentnosti[1], alebo títo zástupcovia verejných orgánov tretích krajín vrátane ich diplomatických misií a veľvyslanectiev:

1. Zástupcovia záujmových skupín, na ktorých sa vzťahuje medziinštitucionálna dohoda o povinnom registri transparentnosti
High Seas Alliance
2. Zástupcovia verejných orgánov tretích krajín vrátane ich diplomatických misií a veľvyslanectiev

Vypracovanie uvedeného zoznamu je vo výlučnej zodpovednosti spravodajkyne výboru požiadaného o stanovisko.

Ak sú v zozname uvedené mená, funkcie alebo mená a funkcie fyzických osôb, spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko vyhlasuje, že predložila dotknutým fyzickým osobám oznámenie Európskeho parlamentu o ochrane údajov č. 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), v ktorom sa stanovujú podmienky spracúvania ich osobných údajov a práva súvisiace s týmto spracúvaním.

[1] Medziinštitucionálna dohoda z 20. mája 2021 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o povinnom registri transparentnosti (Ú. v. EÚ L 207, 11.6.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj).

POSTUP – VÝBOR POŽIADANÝ O STANOVISKO

Názov	Ochrana a udržateľné využívanie morskej biodiverzity v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci
Referenčné čísla	COM(2025)0173 – C10-0074/2025 – 2025/0090(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 7.7.2025
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	PECH 7.7.2025
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Emma Fourreau 5.6.2025
Prerokovanie vo výbore	4.9.2025
Dátum prijatia	16.10.2025
Výsledok záverečného hlasovania	+: 22 –: 4 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Thomas Bajada, Asger Christensen, Carmen Crespo Díaz, Siegbert Frank Droese, Emma Fourreau, Nora Junco García, Isabella Lövin, Giuseppe Lupo, Francisco José Millán Mon, Jessica Polfjärd, Bert-Jan Ruissen, Sander Smit, Emma Wiesner
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Carlo Ciccioli, Anna Maria Cisint, Marco Falcone, Luke Ming Flanagan, Idoia Mendia, Eric Sargiacomo, Michal Wiezik
Poslanci, na ktorých sa vzťahuje článok 216 ods. 7 rokovacieho poriadku, prítomní na záverečnom hlasovaní	Paolo Borchia, Herbert Dorfmann, Camilla Laureti, Michele Picaro, Giusi Princi, Isabella Tovaglieri

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN
VÝBOROM POŽIADANÝM O STANOVISKO

22	+
ECR	Carlo Ciccioli, Nora Junco García, Michele Picaro, Bert-Jan Ruissen
PPE	Carmen Crespo Díaz, Herbert Dorfmann, Marco Falcone, Francisco José Millán Mon, Jessica Polfjärd, Giusi Princi, Sander Smit
Renew	Asger Christensen, Emma Wiesner, Michal Wiezik
S&D	Thomas Bajada, Camilla Laureti, Giuseppe Lupo, Idoia Mendia, Eric Sargiacomo
The Left	Luke Ming Flanagan, Emma Fourreau
Verts/ALE	Isabella Lövin

4	-
ESN	Siegbert Frank Droese
PfE	Paolo Borchia, Anna Maria Cisint, Isabella Tovaglieri

0	0

Vysvetlenie použitých znakov:
+ : za
- : proti
0 : zdržali sa hlasovania